

ES WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Servidor Web de integración de sistemas de control Lutron en sistemas de climatización Airzone mediante Lutron HomeWorks QS Processor. Conexión a red mediante Wi-Fi dual 2.4/5Ghz o Ethernet. Alimentación mediante bus doméstico del sistema. Montaje en carril DIN o en superficie.

Funcionalidades:

- Lectura/Escritura de la temperatura ambiente.
- Lectura/Escritura de temperatura de consigna.
- Lectura/Escritura modo de funcionamiento.
- Lectura/Escritura de la demanda de frío/calor.
- Lectura/Escritura de la velocidad del ventilador.

Para más información de nuestros productos remitase a myzone.airzone.es

AZX6WSPLUT



Contains: FCC ID: VPYLBEE5HY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5HY1MW



FR WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Serveur web d'intégration de systèmes de contrôle Lutron dans des systèmes de chauffage Airzone grâce au processeur HomeWorks QS Lutron. Accès au réseau via WiFi dual 2.4/5Ghz ou Ethernet. Alimentation par bus domotique du système. Montage sur rail DIN ou en saillie

Fonctionnalités :

- Lecture/Écriture de la température ambiante.
- Lecture/Écriture de la température de consigne.
- Lecture/Écriture du mode de fonctionnement.
- Lecture/Écriture de la demande d'air froid/chaud.
- Lecture/Écriture de la vitesse du ventilateur.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr

EN WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Integration webserver for Lutron control systems on Airzone systems through Lutron HomeWorks QS Processor. Dual WiFi 2.4/5Ghz or Ethernet connection. Powered through domotic bus. Mounted on DIN rail or on wall.

Functionalities:

- Reading/Writing of the room temperature.
- Reading/Writing of the set-point temperature.
- Reading/Writing of the operating mode.
- Reading/Writing of the cooling/heating demand.
- Reading/Writing of the fan speeds.

For further information about our products, go to myzone.airzone.es

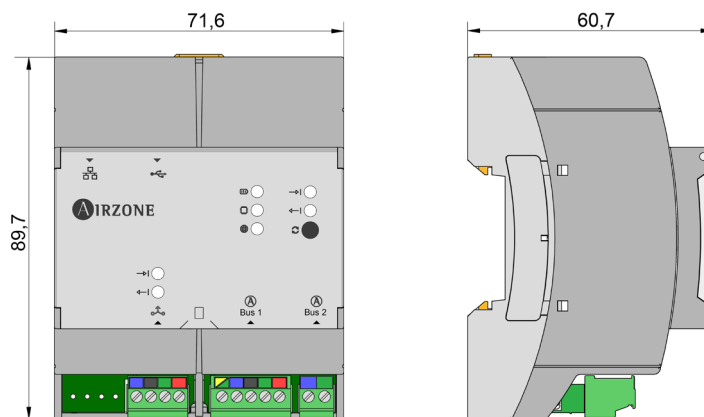
PT WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Servidor web de integração de sistemas de controlo Lutron em sistemas de climatização Airzone mediante Lutron HomeWorks QS Processor. Conexão à rede por WiFi dual 2.4/5Ghz ou Ethernet. Alimentação pelo barramento doméstico do sistema. Montagem em trilho DIN ou em superfície.

Funcionalidades:

- Leitura/Gravação da temperatura ambiente.
- Leitura/Gravação da temperatura de referência.
- Leitura/Gravação do modo de funcionamento.
- Leitura/Gravação da demanda de frio/calor.
- Leitura/Gravação da velocidade do ventilador.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt



IT WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Webserver per di integrazione di sistemi di controllo Lutron in sistemi di climatizzazione Airzone mediante Lutron HomeWorks QS Processor. Connessione alla rete Wi-Fi dual 2.4/5Ghz o Ethernet. Alimentazione mediante bus domotico del sistema. Installazione su guida DIN o in superficie.

Funzionalità:

- Lettura/Scrittura della temperatura ambiente.
- Lettura/Scrittura della temperatura impostata.
- Lettura/Scrittura del modo di funzionamento.
- Lettura/Scrittura della domanda di freddo/caldo.
- Lettura/Scrittura della velocità del ventilatore.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it

DE WEBSERVER HUB AIRZONE-LUTRON

Integrations-Webserver für Lutron-Steuerungssysteme bei Airzone-Klimasystemen über den Lutron HomeWorks QS Prozessor. Verbindung mit dem Netz über WLAN dual 2.4/5Ghz oder Ethernet. Stromversorgung über Haustechnikbus des Systems. Montage auf DIN-Schiene oder Oberfläche.

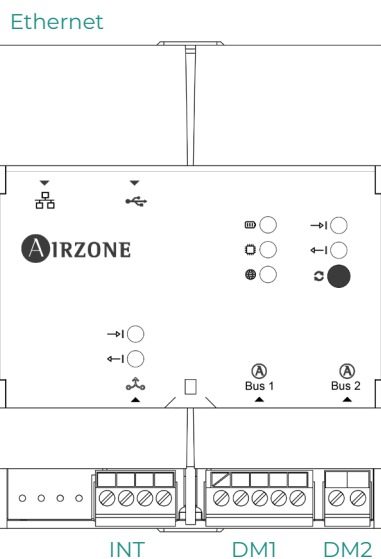
Funktionen:

- Ablesen/Schreiben der Raumtemperatur.
- Ablesen/Schreiben der Solltemperatur.
- Ablesen/Schreiben des Betriebsmodus.
- Ablesen/Schreiben des Kalt-/Warmluft-Abrufs.
- Ablesen/Schreiben der Ventilatorgeschwindigkeit.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECIFICATIONS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE / (DE) TECHNISCHE DATEN

| Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo | |
|--|--|
| V max | 12 Vdc |
| I max | 0.5 mA |
| Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by | 1.3 W |
| DM1 - DM2 | |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado | DM1: 2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ² (2 x AWG 23 + 2x AWG 20) DM2: 2 x 0.22 mm ² (2 x AWG 23) |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação | MODBUS RS-485 Par – 19200 bps |
| INT | |
| Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado | 2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ² (2 x AWG 23 + 2x AWG 20) |
| Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação | MODBUS RS-485 Par – 19200 bps |
| Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima | 100 m (328 ft) |
| Vmax | 12 Vdc |
| I max | 150 mA |
| WiFi | |
| Protocolo / Protocol / Protocolo | Wi-Fi CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac |
| Frecuencia / Frequency / Frequência | 2.4 GHz (max. 150 Mbps) / 5 GHz (max. 433 Mbps) |
| Potencia máxima / Maximum power / Potência máxima | 19.5 dBm |
| Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima | 100 m (328 ft) |
| Direccionamiento IP por defecto / IP address by default / Endereço IP padrão | DHCP |
| Ethernet | |
| Tipo de Cable / Type of cable / Tipo de cabo | UTP cat 5 |
| Norma / Standard / Norma | 100BASE-TX |
| Direccionamiento IP por defecto / IP address by default / Endereço IP padrão | DHCP |
| Bluetooth | |
| Protocolo / Protocol / Protocolo | Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification |
| Clase Bluetooth / Bluetooth class / Class Bluetooth | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |
| Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação | |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento | -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F) |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento | 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) |
| Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity range / Intervalo de humidade de funcionamento | 5 ... 90% (non-condensing) |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos | |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção | IP 21 |
| Peso / Weight / Peso | 130 g (0.29 lb) |
| Unidades DIN / In DIN units / Em unidades DIN | 4 |



| Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch | |
|---|--|
| V max | 12 Vdc |
| I max | 0.5 mA |
| Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme | 1.3 W |
| DM1 - DM2 | |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten | DM1: 2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ² (2 x AWG 23 + 2x AWG 20) DM2: 2 x 0.22 mm ² (2 x AWG 23) |
| Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll | MODBUS RS-485 Par – 19200 bps |
| INT | |
| Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten | 2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ² (2 x AWG 23 + 2x AWG 20) |
| Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll | MODBUS RS-485 Par – 19200 bps |
| Distance maximale / Distanza massima / Max.Abstand | 100 m (328 ft) |
| Vmax | 12 Vdc |
| I max | 150 mA |
| WiFi | |
| Protocole / Protocollo / Protokoll | Wi-Fi CERTIFIED™ 802.11a/b/g/n/ac |
| Fréquence / Frequenza / Frequenz | 2.4 GHz (max. 150 Mbps) / 5 GHz (max. 433 Mbps) |
| Puissance de radiation / Potenza massima / Max. Leistung | 19.5 dBm |
| Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand | 100 m (328 ft) |
| Adressage IP par défaut / Indirizzamento IP per difetto / Standard-IP-Adressierung | DHCP |
| Ethernet | |
| Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp | UTP cat 5 |
| Norme / Norma / Standard | 100BASE-TX |
| Adressage IP par défaut / Indirizzamento IP per difetto / Standard-IP-Adressierung | DHCP |
| Bluetooth | |
| Protocole / Protocollo / Protokoll | Bluetooth v5.0 BR/EDR and BLE specification |
| Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse | Class-1, class-2 and class-3 transmitter |
| Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen | |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung | -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F) |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb | 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) |
| Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit | 5 ... 90% (non-condensing) |
| Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos | |
| Degré de protection/ Grado di protezione / Schutzklasse | IP 21 |
| Poids / Peso / Gewicht | 130 g (0.29 lb) |
| En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten | 4 |



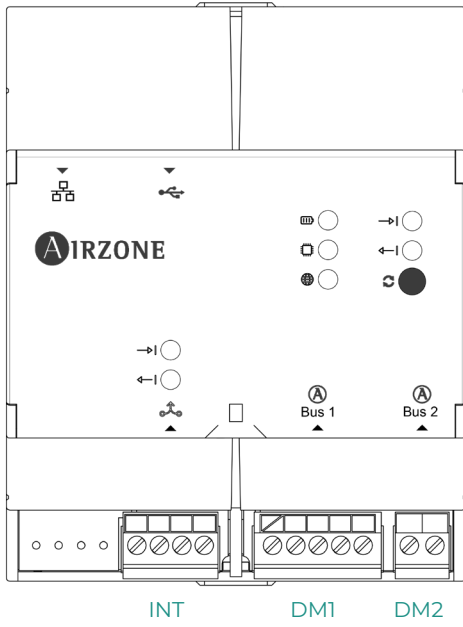
(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

| Nº | Descripción / Description / Descrição |
|-----------|--|
| DM1 - DM2 | Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone |
| INT | Puerto Modbus / Modbus-port / Porta Modbus |
| Ethernet | Ethernet |
| | Detectar sistema / Detect system / Detectar sistema |
| | Reset |

(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

| Significado / Meaning / Significado | | | |
|-------------------------------------|--|----------|----------|
| | Alimentación | Fijo | Rojo |
| | Power | Fixed | Red |
| | Alimentação | Fixo | Vermelho |
| | Actividad del microcontrolador | Parpadeo | Verde |
| | Microswitch performance | Blinking | Green |
| | Atividade do microcontrolador | Pisca | Verde |
| | Existe conexión a Internet | Parpadeo | Verde |
| | Connected to the Internet | Blinking | Green |
| | Existe conexão à Internet | Pisca | Verde |
| | Transmisión de datos del bus Airzone | Parpadeo | Rojo |
| | Data transmission from Airzone bus | Blinking | Red |
| DM1 - DM2 | Transmissão de dados do Airzone barramento | Pisca | Vermelho |
| | Recepción de datos del bus de Airzone | Parpadeo | Verde |
| | Data reception from Airzone bus | Blinking | Green |
| | Receção de dados do Airzone barramento | Pisca | Verde |
| | Transmisión de datos del bus de integración | Parpadeo | Rojo |
| | Data transmission from integration bus | Blinking | Red |
| INT | Transmissão de dados do barramento de integração | Pisca | Vermelho |
| | Recepción de datos del bus de integración | Parpadeo | Verde |
| | Data reception from integration bus | Blinking | Green |
| | Receção de dados do barramento de integração | Pisca | Verde |

Ethernet



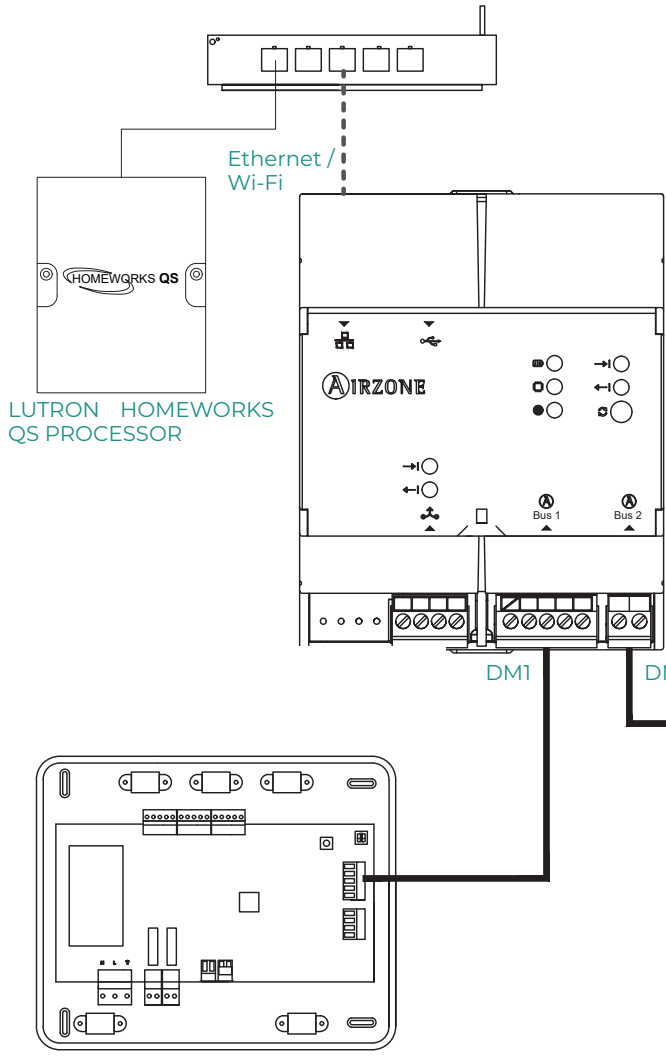
(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

| Nº | Description / Descrizione / Beschreibung |
|-----------|---|
| DM1 - DM2 | Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone-Verbindungsbus |
| INT | Port Modbus / Porta Modbus / Modbus-Port |
| Ethernet | Ethernet |
| | Détecer système / Rilevare sistema / Systeme erkennen |
| | Reset |

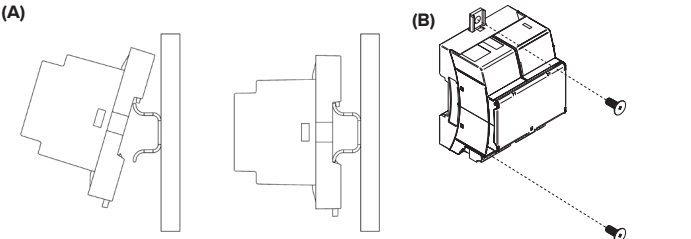
(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI / (DE) SELBSTDIAGNOSE

| Signification / Significato / Bedeutung | | | |
|---|--|--------------|-------|
| | Alimentation | Fixe | Rouge |
| | Alimentazione | Fisso | Rosso |
| | Versorgung | Fest | Rot |
| | Activité du microcontrôleur | Clignotement | Vert |
| | Attività del microprocessore | Lampeggia | Verde |
| | Funktion der Mikrosteuerung | Blinken | Grün |
| | Connexion Internet disponible | Clignotement | Vert |
| | Esiste una connessione a Internet | Lampeggia | Verde |
| | Internetverbindung vorhanden | Blinken | Grün |
| | Transmission de données au bus d'Airzone | Clignotement | Rouge |
| | Trasmissione dati al bus di Airzone | Lampeggia | Rosso |
| DM1 - DM2 | Senden der Airzone-busdaten | Blinken | Rot |
| | Réception de données du bus d'Airzone | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus di Airzone | Lampeggia | Verde |
| | Empfang der Airzone-busdaten | Blinken | Grün |
| | Transmission de données au bus d'intégration | Clignotement | Rouge |
| | Trasmissione dati al bus di integrazione | Lampeggia | Rosso |
| INT | Senden der Haustechnikbusdaten | Blinken | Rot |
| | Réception de données du bus d'intégration | Clignotement | Vert |
| | Ricezione dati dal bus di integrazione | Lampeggia | Verde |
| | Empfang der Haustechnikbusdaten | Blinken | Grün |

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG



| | | | | | | |
|---|-------|--------|----------|--------------------|-------------|-----------------------|
| A | Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau |
| - | Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz |
| B | Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün |
| + | Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot |
| ⏏ | Malla | Shield | Malha | Tresse de blindage | Schermatura | Schwarzer Kabelschirm |



(ES) Montaje sobre carril DIN (A) o en superficie (B). La ubicación y montaje de este módulo debe cumplir la normativa electrónica vigente. Para retirar el módulo, tire de la lengüeta hacia abajo para liberarlo.

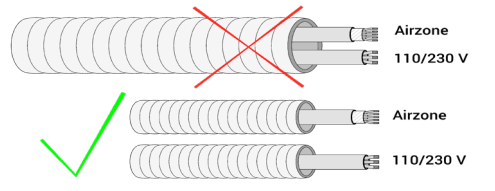
(EN) Mounted on DIN rail (A) or on wall (B). It must be placed and mounted in accordance with the current electrotechnical regulations. To take the module away, pull the reed down to release it.

(PT) Montado sobre trilhos DIN (A) ou em superfície (B). A localização e a montagem deste módulo devem cumprir a regulamentação eletrônica vigente. Para retirar o módulo, puxe-o da lingueta, para baixo, para liberá-lo.

(FR) Monté sur rail DIN (A) ou en saillie (B). L'emplacement et le montage de ce module doivent être conformes à la réglementation électronique en vigueur. Pour retirer et libérer le module, tirez la languette vers le bas.

(IT) Montato su guida DIN (A) o in superficie (B). La collocazione e l'installazione di questo modulo devono rispettare la regolamentazione elettronica in vigore. Per estrarre il modulo tirare verso il basso la apposita linguetta.

(DE) Montage auf DIN-Schiene (A) oder Oberfläche (B). Anbringung und Installation des Moduls müssen gültige Elektronik-Vorschriften erfüllen. Um das Modul zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.



(ES) Nota: Debe configurar la dirección de las distintas centrales para el correcto funcionamiento de este equipo. Si conecta posteriormente un nuevo sistema, pulse una vez el botón o pulse en Detectar sistemas en la Plataforma Airzone Cloud.

(EN) Note: All main boards must have different addresses to ensure the correct operation of the system. In case of connecting a new system, press the button once or click on Detect systems in the Airzone Cloud platform.

(PT) Nota: Deve-se configurar o endereço das diferentes centrais para o funcionamento correto do equipamento. Caso um novo sistema seja conectado posteriormente, pressione uma vez o botão ou clique em Detetar sistemas na plataforma Airzone Cloud.

(FR) Note : Pour le bon fonctionnement de cette unité, il est indispensable de configurer l'adresse des différentes platines centrales. En cas de connexion ultérieure d'un nouveau système, appuyez une fois sur le bouton ou cliquez sur Détecter systèmes dans la plateforme Airzone Cloud.

(IT) Nota: È necessario configurare l'indirizzo delle diverse schede centrali per il corretto funzionamento di questa unità. Se in seguito viene collegato un nuovo sistema, premere una volta il pulsante o fare clic su Rileva sistemi nella piattaforma Airzone Cloud.

(DE) Hinweis: Für die sachgerechte Funktion dieser Anlage muss die Adresse der verschiedenen Zentralen konfiguriert werden. Wenn Sie später ein neues System anschließen, die taste einmal drücken oder klicken Sie in der Airzone Cloud-Plattform auf Systeme entdecken.

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

(ES) Para realizar la puesta en marcha del dispositivo y su configuración descargue:
 (EN) To start up the system and configure it, download:
 (PT) Para colocar o dispositivo em funcionamento e configurá-lo, faça o download:
 (FR) Pour effectuer la mise en service du dispositif et sa configuration, veuillez télécharger :
 (IT) Per avviare il dispositivo e la sua configurazione scaricare :
 (DE) Zur Inbetriebnahme des Geräts und Konfiguration laden Sie:

http://doc.airzone.es/producto/actuales/Airzone/Comunes/Softwares/LUTRON_AIRZONE.zip

